

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)  
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

**財務委員會**  
**Finance Committee**

**2018年6月15日(星期五)下午3時正**  
**在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**  
**Meeting to be held on Friday, 15 June 2018, at 3:00 pm**  
**in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

**出席名單**  
**Attendance List**

(截至2018年6月15日)  
(As at 15 June 2018)

劉焱女士  
財經事務及庫務局  
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim  
Permanent Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)

袁小惠女士  
財經事務及庫務局  
副秘書長(庫務)1

Ms Carol YUEN  
Deputy Secretary for Financial Services  
and the Treasury (Treasury)1

**議程第4項 – FCR(2018-19)28**

**這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月19日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2018-19)17 – 804CL元朗錦田南發展計劃工地平整和基礎設施工程 – 前期工程**

廖振新先生  
發展局副局長

蔡詩朗女士  
發展局副秘書長(規劃及地政)3

杜嘉賢女士  
發展局助理秘書長(地政)2

張少猷先生  
土木工程拓展署西拓展處處長

張家亮先生  
土木工程拓展署西拓展處總工程師

**Agenda item No. 4 – FCR(2018-19)28**

**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 19 May 2018.**

**PWSC(2018-19)17 – 804CL Site formation and infrastructure works for development at Kam Tin South, Yuen Long – advance works**

Mr LIU Chun-san  
Under Secretary for Development

Ms Selene TSOI Sze-long  
Deputy Secretary for Development  
(Planning and Lands)3

Miss Karen TO Ka-yin  
Assistant Secretary for Development  
(Lands)2

Mr Ambrose CHEONG Siu-Yau  
Project Manager (West Development Office), Civil Engineering and Development Department

Mr Tony CHEUNG Ka-leung  
Chief Engineer (West Development Office), Civil Engineering and Development Department

**議程第5項 – FCR(2018-19)26**

**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年5月29日會議上所提出的建議。**

**EC(2018-19)1 – 在政務司司長私人辦公室開設2個編外職位，即1個首長級乙級政務官職位(首長級薪級第3點)和1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以領導和管理人力資源規劃及扶貧統籌處**

關婉儀女士  
政務司司長私人辦公室特別職務組  
總監

巫菀菁女士  
政務司司長私人辦公室特別職務組  
副總監

方兆偉先生  
勞工及福利局首席助理秘書長(人  
力)

**Agenda item No. 5 – FCR(2018-19)26**

**This item seeks approval of the recommendations of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2018.**

**EC(2018-19)1 – Creation of two supernumerary posts of one Administrative Officer Staff Grade B (D3) and one Administrative Officer Staff Grade C (D2) in the Chief Secretary for Administration's Private Office to lead and manage the Human Resources Planning and Poverty Coordination Unit**

Ms Angelina KWAN Yuen-yee  
Head, Special Duty Unit, Chief Secretary  
for Administration's Private Office

Ms Emily MO Yuen-ching  
Deputy Head, Special Duty Unit, Chief  
Secretary for Administration's Private  
Office

Mr Daniel FONG Siu-wai  
Principal Assistant Secretary for Labour  
and Welfare (Manpower)

**EC(2018-19)2 – 在運輸署開設3個常額職位，即2個首席運輸主任職位(首長級薪級第1點)和1個總工程師職位(首長級薪級第1點)，以專責督導下列工作：(a)策劃、發展、規管、監察及提升現有渡輪和輔助客運服務；(b)監察和策劃新界的公共運輸服務；及(c)制訂及推展智慧出行發展策略**

**EC(2018-19)2 – Creation of three permanent posts of two Principal Transport Officer (D1) and one Chief Engineer (D1) in the Transport Department to spearhead (a) the planning, development, regulation, monitoring and upgrading of the existing ferry and paratransit services; (b) the monitoring and planning of public transport services in the New Territories; and (c) the formulation of Smart Mobility development strategy and its implementation**

葉倩菁女士  
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)1

Miss Crystal YIP Sin-ching  
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 1

李若愚先生  
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)2

Mr Tony LI Yeuk-yue  
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport) 2

陳美寶女士  
運輸署署長

Ms Mable CHAN  
Commissioner for Transport

李萃珍女士  
運輸署副署長(公共運輸事務及管理)

Ms Macella LEE Sui-chun  
Deputy Commissioner for Transport (Transport Services and Management)

彭偉成先生  
署理運輸署副署長(策劃及技術服務)

Mr Wilson PANG Wai-shing  
Acting Deputy Commissioner for Transport (Planning and Technical Services)

何慧賢女士  
運輸署助理署長(新界)

Ms Irene HO Wai-yin  
Assistant Commissioner for Transport (New Territories)

EC(2018-19)4 – 在財經事務及庫務局財經事務科保留2個編外職位，即1個首長級乙級政務官職位(首長級薪級第3點)和1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)；以及開設1個首長級丙級政務官編外職位(首長級薪級第2點)，就各項主要立法和政策措施提供適當的高層次政策指導和意見

張國財先生  
財經事務及庫務局副秘書長(財經事務)2

吳靜靜女士  
財經事務及庫務局副秘書長(財經事務)3

易志宏先生  
財經事務及庫務局首席助理秘書長(財經事務)6

EC(2018-19)4 – Retention of two supernumerary posts of one Administrative Officer Staff Grade B (D3) and one Administrative Officer Staff Grade C (AOSGC) (D2); and creation of one supernumerary post of AOSGC (D2) in the Financial Services Branch of the Financial Services and the Treasury Bureau to provide suitable high-level policy steer and inputs to various major legislative and policy initiatives

Mr Eddie CHEUNG Kwok-choi  
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)2

Ms Winnie NG Ching-ching  
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)3

Mr TE Chi-wang  
Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)6

**議程第6項 – FCR(2018-19)22**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月12日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2018-19)8 – 34NM大圍街市**  
**安裝空調系統工程**

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士  
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

黃福來先生  
食物環境衛生署副署長(行政及發展)

蔡雨聖先生  
食物環境衛生署助理署長(行動)1

賴榮志先生  
食物環境衛生署沙田區環境衛生總監

謝昌和先生  
建築署工程策劃總監3

謝樂文先生  
建築署高級工程策劃經理335

**Agenda item No. 6 – FCR(2018-19)22**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 12 May 2018.**

**PWSC(2018-19)8 – 34NM Installation of air-conditioning system at Tai Wai Market**

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han  
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi  
Deputy Director of Food and Environmental Hygiene (Administration and Development)

Mr Eric TSAI Yu-sing  
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Operations)1

Mr Derek LAI Wing-chi  
District Environmental Hygiene Superintendent (Sha Tin), Food and Environmental Hygiene Department

Mr Edward TSE Cheong-wo  
Project Director 3, Architectural Services Department

Mr Alex TSE Lok-man  
Senior Project Manager 335, Architectural Services Department

**議程第7項 – FCR(2018-19)27**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年1月31日及5月26日會議上所提出的建議。**

**PWSC(2017-18)26 – 64JA 將軍澳百勝角消防處紀律部隊宿舍建造工程**

區志光先生  
保安局副局長

陳元德先生  
保安局首席助理秘書長B

林余家慧女士  
建築署署長

翟榮邦先生  
建築署工程策劃總監2

尹陳美玲女士  
建築署高級工程策劃經理242

譚燕萍女士  
規劃署西貢及離島規劃專員

楊恩健先生  
消防處助理處長(總部)

黃嘉榮先生  
消防處高級消防區長(策劃組)

**Agenda item No. 7 – FCR(2018-19)27**  
**This item seeks approval of the recommendations of the Public Works Subcommittee made at its meetings held on 31 January and 26 May 2018.**

**PWSC(2017-18)26 – 64JA Construction of Disciplined Services Quarters for the Fire Services Department at Pak Shing Kok, Tseung Kwan O**

Mr Sonny AU Chi-kwong  
Under Secretary for Security

Mr Alex CHAN Yuen-tak  
Principal Assistant Secretary for Security B

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai  
Director of Architectural Services

Mr David CHAK Wing-pong  
Project Director 2, Architectural Services Department

Mrs Miranda WAN CHAN Mei-ling  
Senior Project Manager 242, Architectural Services Department

Ms Donna TAM Yin-ping  
District Planning Officer (Sai Kung and Islands), Planning Department

Mr Andy YEUNG Yan-kin  
Assistant Director of Fire Services (Headquarters)

Mr WONG Ka-wing  
Senior Divisional Officer (Planning Group), Fire Services Department

**PWSC(2018-19)20 – 67JA 將軍澳  
第123區寶琳路香港海關職員宿舍  
建造工程**

區志光先生  
保安局副局長

李可期女士  
保安局首席助理秘書長A

林余家慧女士  
建築署署長

翟榮邦先生  
建築署工程策劃總監2

黃志樂先生  
建築署高級工程策劃經理231

譚燕萍女士  
規劃署西貢及離島規劃專員

顏慶璋先生  
香港海關助理關長(行政及人力資  
源發展)

李志銘先生  
香港海關職員關係課參事

**PWSC(2018-19)20 - 67JA Construction  
of Departmental Quarters for Customs  
and Excise Department at Tseung  
Kwan O Area 123 (Po Lam Road)**

Mr Sonny AU Chi-kwong  
Under Secretary for Security

Ms Iris LEE Ho-ki  
Principal Assistant Secretary for  
Security A

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai  
Director of Architectural Services

Mr David CHAK Wing-pong  
Project Director 2, Architectural Services  
Department

Mr WONG Chi-lok  
Senior Project Manager 231, Architectural  
Services Department

Ms Donna TAM Yin-ping  
District Planning Officer (Sai Kung and  
Islands), Planning Department

Mr NGAN Hing-cheung  
Assistant Commissioner of Customs and  
Excise (Administration and Human  
Resource Development)

Mr Simon LEE Chi-ming  
Staff Officer (Staff Relations), Customs  
and Excise Department



**議程第8項 – FCR(2018-19)29**

**這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2018年5月29日會議上所提出的建議。**

**EC(2017-18)24 – 在運輸及房屋局運輸科機場擴建工程統籌辦公室開設3個編外職位，即1個首席政府工程師職位(首長級薪級第3點)、1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以及1個總工程師職位(首長級薪級第1點)，以繼續監察香港機場管理局的工作，並就落實香港國際機場三跑道系統計劃協調相關各方**

黎以德先生  
運輸及房屋局常任秘書長(運輸)

劉家麒先生  
運輸及房屋局副秘書長(運輸)4

吳偉業先生  
運輸及房屋局助理秘書長(機場擴建統籌辦)A

**Agenda item No. 8 – FCR(2018-19)29**

**This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 29 May 2018.**

**EC(2017-18)24 – Creation of three supernumerary posts of one Principal Government Engineer (D3), one Administrative Officer Staff Grade C (D2) and one Chief Engineer (D1) in the Airport Expansion Project Coordination Office, Transport Branch of the Transport and Housing Bureau to continue monitoring the work of the Airport Authority Hong Kong and co-ordinating with relevant parties the implementation of the Three-Runway System project at the Hong Kong International Airport**

Mr Joseph LAI Yee-tak  
Permanent Secretary for Transport and Housing (Transport)

Mr Wallace LAU Ka-ki  
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)4

Mr Kelvin NG Wai-yip  
Assistant Secretary for Transport and Housing (Airport Expansion Project Coordination Office)A

**議程第9項 – FCR(2018-19)30**  
**這項目請各委員批准一筆為數**  
**56,362,000元的新承擔額，用以更**  
**換食物環境衛生署現有的無線電**  
**通訊系統。**

徐德義醫生  
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士  
食物及衛生局首席助理秘書長(食  
物)2

黃福來先生  
食物環境衛生署副署長(行政及發  
展)

林永康先生  
食物環境衛生署助理署長(行動)2

黃偉忠先生  
機電工程署總工程師(市政工程)

鄧毅民先生  
機電工程署高級工程師(市政工程/  
工程策劃)

**Agenda item No. 9 – FCR(2018-19)30**  
**This item invites Members to approve a**  
**new commitment of \$56,362,000 for the**  
**replacement of the existing radio**  
**communications system of the Food**  
**and Environmental Hygiene**  
**Department.**

Dr CHUI Tak-yi  
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han  
Principal Assistant Secretary for Food and  
Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi  
Deputy Director of Food and  
Environmental Hygiene (Administration  
and Development)

Mr LAM Wing-hong  
Assistant Director of Food and  
Environmental Hygiene (Operations)2

Mr Kenny WONG Wai-chung  
Chief Engineer (Municipal), Electrical  
and Mechanical Services Department

Mr TANG Ngai-man  
Senior Engineer (Municipal/Project),  
Electrical and Mechanical Services  
Department

議會事務部1  
Council Business Division 1  
立法會秘書處  
Legislative Council Secretariat  
2018年6月15日  
15 June 2018